

DONOSTIAKO UDALA  
DONOSTIA KULTURA  
2020  
DONOSTIAKO ESTROPADAK  
KONTXAKO BANDERA  
Gizonezkoen modalitatea  
OINARRIAK

## 1.- Kontxako Banderaren antolakuntza

- 1) DONOSTIA KULTURAK, hiriko Udalaren ordezkari gisa, "Donostiako Estropadak - Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatea", senior kategoría, izeneko estropada antolatzeko eskuduntza du.
- 2) "Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatea" lehiaketa proba hauek osatzen dute:

-Saillapen-estropada: erlojupeko modalitatean egingo dena.

-Bi jardunaldiko estropada: jardunaldi bakoitzean lau ontziko bi txanda jokatu dira, iraileko lehen bi igandetan.

## 2.- Donostiako tripulazioa.

Donostiako Udaletik bultzatutako traineru bateratuko "Donostiarra" proiektuan sartuta dagoen tripulazioak ordezkatu du hiria, araudi honen arabera dagokion bi jardunaldiko estropadako txandan parte hartuz.

## 3.- Saillapen-estropada.

"Donostiako Estropadak - Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatean" parte hartuko duten gainerako zazpi tripulazioak sailkatzeko estropada 2020ko irailaren 3an, osteguna, 18:00etan jokatu da.

## 4.- Bi jardunaldiko estropada.

Estropadako bi jardunaldiak 2020ko irailaren 6an eta 13an, 12:00etan, jokatu dira.

## 5.- Izen-emateak.

1) Saillapen-proban parte hartzeko izen-emateak 2020ko abuztuaren 3ko 12:00ak baino lehen idatziz aurkeztu beharko dituzte interesa duten klubek. Izen emateko orri horiek Donostiako DONOSTIA KULTURA, EEPren bulegoetan (Konstituzio Plaza, 1 –20003

AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN  
DONOSTIA KULTURA  
2020  
REGATAS DE SAN SEBASTIÁN  
BANDERA DE LA CONCHA  
modalidad masculina  
BASES

## 1.- Organización de la Bandera de La Concha

- 1) La organización de las regatas de traineras denominada "Regatas de Donostia/San Sebastián – Bandera de la Concha - modalidad masculina", categoría senior, es competencia de DONOSTIA KULTURA en representación del Ayuntamiento de la ciudad.
- 2) El evento "Regatas de Donostia/San Sebastián-Bandera de la Concha-modalidad masculina" comprende:

-La prueba clasificatoria: que se realizará en la modalidad contra reloj.

-La regata a doble jornada: que se realizará en dos tandas de cuatro tripulaciones cada una de ellas, los dos primeros domingos de septiembre.

## 2.- Tripulación Donostiarra.

La tripulación donostiarra que represente a la ciudad será aquella que se encuentre integrada en el proyecto "La Donostiarra" de trainera unificada impulsado desde el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y participará en la regata a doble jornada en la tanda que le corresponda según la presente normativa.

## 3.- Prueba clasificatoria.

La prueba para la clasificación de las restantes siete tripulaciones que podrán tomar parte en las "Regatas de Donostia/San Sebastián-Bandera de la Concha-modalidad masculina" se celebrará el jueves día 3 de septiembre de 2020 a las 18:00 h.

## 4.- Regata a doble jornada

La regata a doble jornada se celebrará los días 6 y 13 de septiembre de 2020 a las 12:00h. del mediodía.

## 5.- Inscripciones.

1) Las solicitudes de inscripción para tomar parte en la Regata Clasificatoria deberán ser presentadas por los clubes interesados antes de las 12:00h del día 3 de agosto de 2020 por escrito y presentando las hojas de inscripción originales en las oficinas de la E.P.E.

Donostia) aurkeztu edo gutun ziurtatu edo mezulari bitartez igorri ahal izango dituzte.

Halaber, dagokionean jasoko dituzten online inprimakiak halabeharrez bete beharko dituzte.

2) Lehiaketan parte hartu nahi duten tripulazioetako arraunlariak, dagokion federazioak emandako autonomia- eta/edo estatu-mailako lizentzia izan eta senior kategorikoak izan behar dute, patroia ezik, zeina junior kategorikoak izan daitekeen. Lehiaketa izena emandako pertsona guztiak (kirolariak, entrenatzaileak eta ordezkariak), gizon zein emakume, esparruan egon eta dagokion federazioaren fitxa eraman beharko dute gainean. Estropadako estamentues fitxa erakustea eskatzen dieten guztietan, aipatu fitxa erakutsi beharko dute.

3) Interesa duten traineru-tripulazio senior guztiak eman ahal izango dute izena. Bete beharreko baldintza izango da, kasu guztietan, izen-ematea eskatzeko, dagokion lurraldeko edo probintziako txapelketan parte hartzea.

4) Sailkapen-proban, gehienez, 24 tripulaziok hartuko dute parte.

Izena emandakoak 24 baino gehiago izanez gero, antolakuntzak Sailkapen-estropadan parte hartuko duten tripulazioak aukeratuko ditu, honako irizpide-ordena hau jarraituz:

- a) TKE Ligako sailkapen-ordena.
- b) Traineruen Euskadiko Txapelketako lehen lau sailkatuak.
- c) Gipuzkoako Txapelketan parte hartu duten Gipuzkoako tripulazio guztiak.
- d) ARC-1 Ligako sailkapen-ordena.
- e) Traineruen Galiziako Liga, Kontxako sailkapen-estropada jokatu baino 15 egun natural lehenago zegoen sailkapena kontuan hartuz. Gehienez hiru traineru.
- f) Lehiatzen ari den Ipar Euskal Herriko traineru-tripulazioa, halakorik balego.
- g) Arestian aipatu diren ligetako edozeinetan partehartzen duen Asturiasko traineru-tripulazioa.
- h) ARC-2 Ligako sailkapen-ordena.

Antolakuntzak beretzako gordetzen du traineru-modalitatean diharduten tripulazioei sailkapen-

DONOSTIA KULTURA (Pz. Constitución, 1 – 20003 Donostia/San Sebastián), o bien enviándolas por correo certificado o mediante mensajero.

Será obligatorio además cumplimentar los formularios on-line que les serán enviados oportunamente.

2) Los miembros de las tripulaciones que deseen participar en la competición deberán estar en posesión de licencia autonómica y/o estatal emitida por la federación correspondiente y pertenecer a la categoría senior excepto el patrón que podrá ser de categoría juvenil. Todas las personas inscritas en la competición (deportistas, entrenadores/as y delegados/as) deberán encontrarse en el recinto del evento y llevar consigo la ficha federativa correspondiente para su presentación ante los diferentes estamentos de la regata que así lo requiriesen.

3) Podrán solicitar su inscripción todas las tripulaciones de traineras senior que lo deseen. Siendo requisito imprescindible para todos los casos para solicitar la inscripción haber participado en el correspondiente Campeonato territorial o provincial.

4) El número máximo de tripulaciones que podrán tomar parte en la regata clasificatoria se limita a 24.

Si el número de solicitantes fuese superior a 24, la organizadora seleccionará las tripulaciones que podrán participar en la Regata Clasificatoria aplicando en orden sucesivo los siguiente criterios:

- a) Orden de clasificación en la Liga ACT.
- b) Cuatro primeros clasificados del Campeonato de Traineras de Euskadi.
- c) Todas las tripulaciones guipuzcoanas que participen en el campeonato de Gipuzkoa.
- d) Orden de clasificación de la Liga ARC-1.
- e) Liga Galega de Traiñeiras y su clasificación 15 días naturales antes de la celebración de la clasificatoria de la Concha, hasta un máximo de tres tripulaciones.
- f) Tripulación de trainera en activo en el País Vasco Francés si la hubiere.
- g) Tripulación de trainera asturiana en activo en cualquiera de las ligas anteriormente mencionadas.
- h) Orden de clasificación de la Liga ARC-2.

La organizadora se reserva para sí la facultad de cursar invitación para participar en la Regata

estropadan parte hartzeko gonbita egiteko ahalmena, nahiz eta gonbidatuak lehen aipaturiko aukeratzeko baldintzak bete ez, baldin eta:

- a) Aipatu ez diren Liga edo Txapelketetan parte hartzen badute; edo
- b) Dagozkien autonomia-txapelketetan lehen postua lortu badute; edo
- c) Historian ospe eta sari handiak irabazitako klubetakoak badira; merezimendu berezizat hartuko da "Donostiako Estropadak - Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatean" irabazitako zerrendan egotea.

5) Arraun elkarte bakoitzetik tripulazio batek soilik eman ahal izango du izena. Izena eman duen tripulazioak 22 arraunlari izango ditu gehienez. Izena eman duten 22 arraunlariek klub horri dagozkion eta **2020ko abuztuaren 1a baino lehen** luzaturiko **federazioak emandako lizentzia** eduki beharko dute. Sailkapen-estropadaren egunean osasun-kontrolak egin ahal izateko, zerrenda honetan agertzen diren arraunlari guztiek lehiaketa-barrutian egon beharko dute Antolakuntzaren esanetara.

Izena emateko orria berbera izango da estropadako bi jardunaldietarako. Bertan zerrendatutako arraunlariek hartuko duten postua baino ezingo da aldatu.

Izena emateko orrietan (ez sailkapen-estropadarako, ezta bi jardunaldiko estropadarako ere) ezingo da DONOSTIA KULTURAK hasieran onartutako arraunlarien zerrendan agertzen ez den beste arraunlaririk agertu.

6) Tripulazioak estropadetan eramango duen kamisetaren kolorea zehaztu beharko da izena emateko eskaeran.

7) Izen-ematea egintzat joko da, antolakuntzak interesdunari ofizialki onartuta dagoela jakinarazten dioenean.

"Donostiako Estropadak - Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatean" izena emateak berekin dakar oinarri hauek eta Araudi honetako 15. Oinarrian ezarritako arategiak oso-osorik onartzea.

## **6.- Estropaden antolaketa.**

DONOSTIA KULTURAK, hiriko udalaren ordezkari gisa, Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera

Clasificatoria a tripulaciones en activo en la modalidad de trainera que no cumpliendo los requisitos de selección anteriormente expuestos:

- a) Participen en Ligas o Campeonatos diferentes a los indicados, o
- b) Hayan obtenido el primer puesto en sus respectivos campeonatos autonómicos, o
- c) Pertenezcan a Clubes de reconocido prestigio histórico y palmarés, siendo mérito de especial consideración figurar inscrito en la relación de ganadores de las "Regatas de Donostia/San Sebastián-Bandera de la Concha-modalidad masculina"

5) Únicamente se admitirá la inscripción de una tripulación por cada club de remo. La tripulación inscrita contará con un máximo de 22 componentes. Los 22 componentes inscritos deberán hallarse en posesión de **licencia federativa** correspondiente al club por el que se inscriban **antes del 1 de Agosto de 2020**. Todos los remeros relacionados en esta lista deberán encontrarse en el recinto de competición a disposición de la Organizadora para la posible realización de control de salud el día de la regata clasificatoria.

La hoja de inscripción será la misma para las dos pruebas de la regata a doble jornada, pudiendo únicamente alterarse el puesto que ocupen los deportistas inscritos en la misma.

No podrán recogerse en las hojas de inscripción (ni para la clasificatoria, ni para la regata a doble jornada) deportistas diferentes a los inscritos en la relación inicial aceptada por DONOSTIA KULTURA.

6) En la solicitud de inscripción se indicará el color de las camisetas que la tripulación vestirá en las regatas.

7) La inscripción se considerará realizada cuando la Organizadora comunique al solicitante la aceptación de la misma.

La inscripción en las "Regatas de Donostia/San Sebastián-Bandera de la Concha-modalidad masculina" supone la aceptación íntegra de las presentes bases y de los reglamentos establecidos en la Base 15 de la presente Normativa.

## **6.- Organización de las regatas.**

La organización de las Regatas de Donostia/San Sebastián-Bandera de la Concha corresponde a

antolatzeko eskumena du.

DONOSTIA KULTURAK, Donostiako Estropadak – Kontxako Banderaren antolatzaile den aldetik, arraun elkarteekin hitzarmenak gauzatu ahal izango ditu, bereziki Kaiarriba elkartearekin, kirol-federazioekin, epaile-elkargoekin eta beste edozein entitate publiko edo pribaturekin, “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatearen” antolakuntzan laguntzeko.

Halaber, DONOSTIA KULTURA, lehiaketaren antolatzaile den aldetik, hirugarren pertsonen aurrean bozeramaile bakarra izango da lehiaketa jokatzean sor daitezkeen gorabeherei dagokienez.

Estropadaren antolakuntza behar bezala burutzeko kiroleko eta diziplinako honako alderdi hauek hartuko dira kontuan:

#### 6.1. Kirol-kontrola:

Kirol-kontrola gauzatzeko, DONOSTIA KULTURAK estropadako honako organo hauek erabiliko ditu:

#### a) Estropaden Antolakuntza Batzordea:

Batzordeko kide izango dira:

- Donostiako Udaleko Festa Jardueren Zinegotzi Ordezkarria edo eskuordetzen duen pertsona.
- Donostiako Festak unitateko Zuzendaritza Teknikoa.
- Lehiaketa Batzordeko kideak.
- Gipuzkoako Epaileen Elkargoko Presidentzia.

Gainera, DONOSTIA KULTURAK estropadaren antolakuntzarekin zuzenean lotuta dauden entitateei Batzordean parte hartzeko eska diezaieke, baldin eta entitate horiekin hainbat motatako hitzarmenak sinatuta badituzte.

Kaiarriba elkarteak, hiriko trainerua sustatzen duen elkarte den aldetik, Estropadaren Antolakuntza Batzordean hartuko du parte, batzordearen eta DONOSTIA KULTURAREN arteko lankidetzahitzarmenean jasoko diren alderdietan.

Antolakuntza Batzordea kontsultarako organoa da, aholkuak ematea da bere eginkizuna.

DONOSTIA KULTURA, en representación del Ayuntamiento de la Ciudad.

DONOSTIA KULTURA en su calidad de organizadora de las Regatas de Donostia/San Sebastián-Bandera de la Concha podrá establecer convenios con clubes de remo, especialmente con el club Kaiarriba, federaciones deportivas, colegios de árbitros y cualesquiera otras entidades públicas o privadas para su colaboración en la organización de las “Regatas de Donostia/San Sebastián - Bandera de la Concha – modalidad masculina”.

DONOSTIA KULTURA asume asimismo en su calidad de organizadora de la prueba el papel de portavoz única ante terceros de las incidencias que pudieran surgir en la celebración de las mismas.

Para el correcto desarrollo de la organización de la regata se tendrán en cuenta los aspectos deportivo y disciplinario:

#### 6.1. El control deportivo:

Para llevar a cabo el control deportivo DONOSTIA KULTURA se dotará de los siguientes órganos de la regata:

#### a) El Comité Organizador de las Regatas:

Serán miembros del Comité:

- el Concejal Delegado de Actividades Festivas del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián o persona en quien delegue.
- la Dirección Técnica la unidad de Fiestas
- Los integrantes del Comité de Competición.
- la Presidencia del Colegio de Arbitros de Gipuzkoa

Además, DONOSTIA KULTURA podrá solicitar la participación en el Comité de las entidades con las que se establezcan convenios de diversa índole que estén directamente relacionadas con el desarrollo de la prueba en su faceta organizativa.

El Club Kaiarriba, como club que promueve la trainera de la Ciudad, será colaborador y participará del Comité Organizador de la Regata en los aspectos que se recojan en el convenio de colaboración del mismo con DONOSTIA KULTURA.

El Comité de Organización será un órgano asesor con funciones meramente consultivas.

## b) Lehiaketa Batzordea:

Hiru (3) kidek osatuko dute: ordezkari bat (1) Arraunketako Euskal Federakuntzak izendatuko du eta beste bi (2) ordezkari Gipuzkoako Arraun Federakundeak. Bi kasuetan ordezkari horiek dagokion federazioko zuzendaritza-batzordeko kide izan beharko dute. Horien artean lehendakari bat izendatu beharko dute, eta honek ordezkatuko du estropadetan parte hartuko duten Kluben aurrean.

Ezingo dute Lehiaketa Batzordeko kide izan lehiaketan (sailkapen-estropada barne hartuta) parte hartuko duten edozein klubetako zuzendaritza-batzordeko kideek edo Estropadaren Epaimahaiko (sailkapen-estropada barne hartuta) kideek.

DONOSTIA KULTURAK eta Lehiaketa Batzordeak hitzarmen bat izenpetuko dute. Hitzarmen horren bitartez, Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatearen antolakuntzari lotuta batzordearen kirol-eskuduntzak zehaztuko dira.

Ondokoak dira Lehiaketa Batzordearen funtzioak edo eskuduntzak:

- Probaren kirol-kontrola.
- Festen unitateko Zuzendaritza Teknikoari estropada bakoitzeko epaimahaiko kideak proposatzea, Gipuzkoako Epailen Elkargoko presidentarekin batera. Donostiako Festak unitateko zuzendaritza teknikoak, ikus onetsi ondoren, proposamena DONOSTIA KULTURAKO Zuzendari-kudeatzaileari luzatuko dio honek izendatzeko.

Estropadak kontrolatuko dituzten epailen zerrendaren proposamenean epaile horien identifikazio-datuak (izena, bi abizen eta kide diren Elkargoaren izena) adieraziko dira.

- Lehiaketa Epailen izena proposatzea Donostiako Festak Unitateko Zuzendaritza Teknikoari, DONOSTIA KULTURAKO Zuzendari-kudeatzaileak izenda dezan.
- Donostiako Festak unitateko Zuzendaritza Teknikoari kirol-proba bakoitzaren epaile-aktak entregatzea, estropadaren epaimahaiak izenpetu ondoren.
- Bertako presidenteak, Estropadako Epaimahaiaren bilera guztietan parte hartzea, hitzarekin baina botorik gabe.

## b) El Comité de Competición:

Estará formado por tres (3) miembros: un representante (1) nombrado por la Federación Vasca de Remo y dos representantes (2) nombrados por parte de la Federación Guipuzcoana Remo, en ambos casos, sus integrantes deberán ser miembros de sus Juntas Directivas correspondientes. De entre los mismos se deberá nombrar un/a presidente/a que ostentará su representación ante los Clubes participantes en las regatas.

No podrán ser miembros del Comité de Competición quienes ostenten cualquier cargo directivo en cualquiera de los Clubes participantes en la competición (incluida la regata clasificatoria) o quienes ostenten la calidad de Jurado de Regata (incluida la regata clasificatoria).

DONOSTIA KULTURA suscribirá con el Comité de Competición un convenio mediante el cual se especificarán las atribuciones deportivas del Comité en relación a la organización de las Regatas de Donostia/San Sebastián – Bandera de la Concha-modalidad masculina.

Las funciones o competencias del Comité de Competición serán:

- El control deportivo de la prueba.
- Proponer, en colaboración con el/la Presidente/a del Colegio de Arbitros de Gipuzkoa, a la Dirección Técnica de la Unidad de Fiestas los miembros del Jurado de cada regata. La dirección técnica de la unidad de Fiestas, con su visto bueno, elevará la propuesta al Director-Gerente de DONOSTIA KULTURA para su nombramiento.

La propuesta del listado de árbitros colegiados/as que controlarán las regatas contendrá sus datos identificativos (nombre, dos apellidos y Colegio al que pertenecen).

- Proponer a la Dirección Técnica de la Unidad de Fiestas el nombre del/de la Juez/a de Competición, para su nombramiento por el Director-Gerente de DONOSTIA KULTURA.
- Entregar a la Dirección Técnica de la Unidad de Fiestas las actas arbitrales de cada prueba deportiva, una vez suscritas por el Jurado de la Regata.
- Participar, por medio de su Presidente/a, en todas las reuniones del Jurado de Regata con voz y sin voto.

- Estropaden kirol-kontrola egiteko giza baliabide eta baliabide tekniko guztiak jartzea (bideo-finishak, telefonoak, walkie-talkieak, megafonoak, kronometroak, ontziak eta patroiak pisatzeko baskulak, GPSak, eta abar).
- Estropadak jokatu ondoren emaitzak idatzita jasotzea.
- Estropadei buruzko dokumentazioaren kopia Donostiako Festak Unitateko Zuzendaritza Teknikoari entregatzea, hau da: Epaileen aktak, GPS kontrolak eta bideofinish bidez eskuratutako emaitzak.
- Lehiatutako proba edo estropadetan egin diren arau-hausteekin lotutako diziplina-espedituei hasiera eman diezaion eskatzea Arraunketako Euskal Federakuntzari.
- Hitzarmenean jaso daitezkeen beste batzuk.

DONOSTIA KULTURAK probaren kontrola behar bezala gauza dadin beharrezkoa den giza azpiegitura eta azpiegitura tekniko guztia jarriko du Lehiaketa Batzordearen esku, eta horren harira sortutako gastu guztiak ordainduko ditu, DONOSTIA KULTURAK alde aurretik horien aurrekontua onartu baldin badu.

### c) Estropadako Epaimahaia:

Epaimahai horrek estropadetan arau teknikoak eta kirol-arauak betetzen direla zaindu beharko du. Aitzitik, ez da bere eskumenekoa izango kaleen eta txanden zozketa egitea, ezta antzeko beste antolamendu zeregin batzuk ere.

Estropadan zehar gertatutako gorabeheren (enbarazuak, abordatzeak...) inguruan erabakiak Epaimahaiak hartuko ditu, baita txanda batean izandako arau-hausteei buruz tripulazioek jarritako erreklamazioen inguruan ere, araudi honetako 15. eta 17. oinarrietan ezarritakoa betez.

a) Estropada bakoitzeko presidentek izendatuko epaile bakoitzak izango dituen eginkizunak jakinaraziko dizkio, delegatuen bilera bakoitza hasi baino ordu erdi bat lehenago gutxienez, Donostiako Festak Unitateko Zuzendaritza Teknikoari.

b) Estropada guztiak epaile-kontrolerako aplikatuko den araudia Eusko Jaurlaritzako Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zuzendaritza 2019ko apirilaren 1ean emandako Ebazpenaren bitartez onartutako Arraunketako Euskal Federakuntzaren Estropaden Kodean jasotakoa izango da.

- Proveer de todos los medios técnicos y humanos para el control deportivo de las regatas (video finish, teléfonos, walkie-talkys, megáfonos, cronómetros, básculas para el pesaje de embarcaciones y patrones/as, GPS, etc).
- Recoger los resultados escritos tras las diferentes regatas.
- Entregar copia de la documentación sobre las regatas a la Dirección Técnica de la Unidad de Fiestas, a saber: las actas arbitrales, los controles GPS y los resultados obtenidos por video finish.
- Solicitar a la Federación Vasca de Remo la incoación de los expedientes disciplinarios que pudieran derivarse de infracciones cometidas en el transcurso de la celebración de todas las pruebas o regatas.
- Otros que se puedan recoger en el convenio.

DONOSTIA KULTURA pondrá al servicio del Comité de Competición toda la infraestructura humana y técnica precisa para el adecuado desarrollo del control de la prueba, abonando todos y cada uno de los gastos ocasionados con tal motivo y cuyo presupuesto haya sido previamente aprobado por DONOSTIA KULTURA.

### c) El Jurado de la Regata:

La función de este Jurado consistirá, básicamente, en cuidar que se observen las normas técnicas y deportivas en las regatas, sin que sean de su competencia los actos organizativos como pueden ser el sorteo de calles, tandas, etcétera.

Será competencia del Jurado, la adopción de decisiones respecto a las incidencias durante el desarrollo de la regata (estorbadas, abordajes,...), así como sobre las reclamaciones de las tripulaciones sobre incorrecciones en cuanto a la forma de desarrollo de una tanda, con cumplimiento de lo establecido en las bases 15 y 17 de la presente normativa.

a) El/la presidente/a de cada regata comunicará a la Dirección Técnica de la Unidad de Fiestas, con al menos treinta minutos de antelación al inicio de cada una de las reuniones de delegados, el puesto que desempeñará cada uno de los árbitros nombrados.

b) La normativa de aplicación para el control arbitral de las todas las regatas será la recogida en el Código de Regatas de la Federación Vasca de Remo aprobado por resolución de 1 de abril de 2019 del Director de Actividad Física y Deporte del Gobierno Vasco.

c) Epaimahaiaren eta bere kide bakoitzaren erabakiak berehala bete beharko dira.

d) Estropada amaituta, Epaimahaiak akta idatziko du. Bertan, honako datu hauek emango ditu:

1. Izandako kirol-emaizak.

2. Egindako erreklamazioak, horrelakorik balego.

3. Gorabeherak eta oharra, halakorik balego. Bereziki, estropadaren ondorioz gertatutako eta estropadaren antolakuntza-batzordeak ezagutu behar dituen gaiak aipatuko dira.

Erabakiak hartzen dituen bitartean, epaimahaiak ezingo du inolako harremanik eduki parte hartzen duten klubekin, Oinarri hauetan eta Arraunketako Euskal Federakuntzaren Estropaden Kodean aurreikusitako protokoloko komunikazio formalak salbuetsita. Lehiaketa Batzordeak hemen ezarritakoa beteko dela bermatuko du.

Estropada bakoitzaren akta eta emaitzak, epaimahaiak sinatu ondoren, Lehiaketa Batzordeari eta Donostiako Festak Unitateko Zuzendaritza Teknikoari entregatuko zaizkie. Azken honek DONOSTIA emango du estropada bakoitzaren emaitzen berri, Epaimahaiaren Presidentziak, Lehiaketa Batzordeko Presidentziak eta Donostiako Festak Unitateko Zuzendaritza Teknikoak berak emaitzak egiaztatu eta sinatu ondoren.

Estropadan parte hartu duten klubetako ordezkari akreditatuak Lehiaketa Batzordeari akta eskatu ahal izango diote bertan jasotakoa ezagutzeko.

## d) Lehiaketa Epailea

DONOSTIA KULTURAK izendatuko du, Lehiaketa Batzordeak proposatuta. Estropadako Epaimahaiak hartutako erabakien aurka egon zitezkeen errekursoak –beti ere, “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera- gizonezkoen modalitatearen kirol-garapenari buruzkoak soilik- aztertu eta ebatzi beharko ditu.

Oinarri hauen 15. Artikuluan ezarritakoan oinarrituko da balizko errekursoak ebazteko.

Lehiaketa Epailearen eskuduntzatik at dago oinarri hauetako 17. artikuluan jasotakoa betetz hasitako diziplina-espeditenteen ebazpena.

c) Las decisiones del Jurado y de cada uno de sus miembros en el desempeño de sus funciones serán de inmediata ejecución.

d) Finalizada la regata, el Jurado redactará un acta comprensiva de:

1. Los resultados deportivos habidos.

2. Las reclamaciones formuladas, si las hubiere.

3. Las incidencias u observaciones, si las hubiere. En especial, se hará mención a cuantas cuestiones hubieran ocurrido con ocasión de la regata y que deban ser conocidas por la Organizadora y el Comité de Competición de la regata.

El Jurado, durante la toma de sus decisiones, no podrá mantener ningún tipo de comunicación con los clubes participantes exceptuadas las comunicaciones formales de carácter protocolario previstas en estas Bases y en el Código de Regatas de la Federación Vasca de Remo. El Comité de Competición velará por el cumplimiento de lo aquí establecido.

El acta y los resultados de cada regata, una vez suscritos por el Jurado, serán entregados al Comité de Competición y a la Dirección Técnica de la Unidad de Fiestas, siendo función de esta última dar a conocer los resultados habidos en cada regata una vez comprobados y firmados por la Presidencia del Jurado, la Presidencia del Comité de Competición y la propia Dirección Técnica de la Unidad de Fiestas.

El acta podrá ser solicitada por las/os delegadas/os acreditados de los clubes participantes en la regata al Comité de Competición para el conocimiento de su contenido.

## d) El Juez de competición

Nombrado por DONOSTIA KULTURA a propuesta del Comité de Competición será el competente para estudiar y resolver los recursos que pudieran interponerse contra decisiones adoptadas por el Jurado de Regata y que versen exclusivamente sobre el desarrollo deportivo de las “ Regatas de Donostia/San Sebastián – Bandera de la Concha – modalidad masculina”.

La normativa que utilizará para la resolución de los posibles recursos que pudieran presentarse será la recogida en el Art.15 de la presente normativa.

No será competencia del Juez de Competición la resolución de los posibles expedientes disciplinarios que pudieran incoarse en aplicación del Art. 17 de la

Lehiaketa Epailearen erabakiak berehala beteko dira eta amaiera emango diote errekursoaren prozedura arruntari.

## 6.2. Diziplina-kontrola:

Arraunketako Euskal Federakuntzak proba guztiak edo estropadak ospatu bitartean egindako arau-hausteen ondorioz egin daitezkeen diziplina-espedituentz bideratu eta ebazteko eskumena izango du.

## 7.- Antolakuntza Batzordearen bilerak, estropaden aurretik.

- 1) Sailkapen-probaren aurretik Antolakuntza Batzordeak egin beharreko bilera 2020ko irailaren 3an, 12:00etan, egingo da Donostiako Udaletxean eta estropadan parte hartuko duten tripulazioetako ordezkariak izango dira bertan.
- 2) 2020ko irailaren 6ko eta 13ko estropaden aurretik Antolakuntza Batzordeak egin beharreko bilera egun horietan bertan 9:30ean egingo da Donostiako Udaletxean, eta estropadan parte hartuko duten tripulazioetako ordezkariak izango dira bertan.
- 3) Tripulazioetako ordezkariekin egingo diren bileretan Antolakuntza Batzordearen izenean ez du parte hartuko estropadan inplikaturako traineruen beste ordezkari batek.
- 4) Estropada behar bezala antolatzeko beharrezkoak iruditzen zaizkion bilera guztiak egingo ditu DONOSTIA KULTURAK.

## 8.- Tripulazioak.

- 1) Tripulazio bakoitza hamahiru arraunlarik eta patroiak osatuko dute. Estropadaren jardunaldi batetik bestera arraunlariak aldatu nahi badira, aulki finkoko Estropadetakoko Arautegian xedatzen denari jarraituko zaio, 15. Oinarrian ezarritakoaren arabera.
- 2) Estropadaren ikusgarritasuna eta zuzentasuna zaintzeko, eta jantziei dagokienez, tripulazio guztiek Arraunketako Euskal Federakuntzaren Estropaden Kodean ezarritakoa bete beharko dute portuko arropalatik irteten direnetik bertara iristen diren arte.

## 9.- Traineruak.

- 1) Estropadetan erabiltzen diren traineruek 15. Oinarrian ezartzen denaren arabera aplikatzekoak

presente normativa.

Las decisiones del Juez de Competición serán de Inmediata ejecución y pondrán fin a la vía ordinaria de recurso.

## 6.2. El control disciplinario:

Será competencia de la Federación Vasca de Remo la instrucción y resolución de los expedientes disciplinarios que pudieran derivarse de infracciones cometidas en el transcurso de la celebración de todas las pruebas o regatas.

## 7.- Reuniones del Comité Organizador antes de las regatas.

- 1) La reunión del Comité Organizador antes de la prueba clasificatoria se celebrará con las/los delegadas/os de las tripulaciones participantes el día 3 de septiembre de 2020 a las 12:00 h. en el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.
- 2) La reunión del Comité Organizador de las Regatas con las/los delegadas/os de las tripulaciones participantes en las pruebas de los días 6 y 13 de septiembre de 2020 se celebrará cada uno de estos días a las 09:30 h. de la mañana en el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.
- 3) En todas las reuniones con las/os delegadas/os de las tripulaciones no participará en nombre del Comité Organizador ningún representante de trainera alguna implicada en la regata.
- 4) DONOSTIA KULTURA realizará las reuniones que considere necesarias para la correcta organización de la regata.

## 8.- Las tripulaciones.

- 1) Cada tripulación se compondrá de trece remeros y el patrón. La sustitución de remeros de una jornada a otra se sujetará a lo dispuesto en el Reglamento de regatas de banco fijo que resulte de aplicación conforme a lo establecido en la Base 15.
- 2) Para cuidar de la vistosidad y buen orden de la regata, todas las tripulaciones, desde el momento en que salgan desde la rampa del puerto hasta su arribada respetarán, en cuanto a su indumentaria se refiere, lo dispuesto en el Código de Regatas de la Federación Vasca de Remo.

## 9.- Las traineras.

- 1) Las traineras que se empleen en las regatas se someterán en lo relativo a peso, medidas y



diren arauak bete beharko dituzte pisuari, neurriei eta ezaugarriei dagokienez. Federakuntzako arau horiek ere aplikatzekoak izango dira traineruaren gainerako elementuetan (ordezko arraunak, palkak eta abar).

- 2) Traineruaren osagai guztiek –osagarriak (tolet, tosta, toletera) izan ezik– zuntzez eta erretxinez behar bezala zigilatuta egon beharko dute.
- 3) Elkarte parte hartzaileei behar bezala jakinaraziko zaien egunean eta orduan neurtuko eta/edo pisatuko dira ontziak. Proba egiteko erabiliko den ontziratze-eremutik hurbil jarritako baskulan egingo da hori. Horrek ez du kentzen estropadan zehar Epaimahaiak ontziak neurtu eta/edo pisatzeko agindua emateko duen aukera. Tripulazioak pisaketa egiteari uko egiten badio, trainerua estropadatik kanpo geratuko da.
- 4) Estropadetako lehen igandean, goizeko 8:00ak eta 10:00ak bitartean, ontzien pisaketa egingo da, etorrera ordena zorrotzari jarraituz, Mollaerdian jarriko den baskula batean (“Portaaviones”-aren aldamenean), edo ezarriko den beste lekuren batean. Pisaketa hori derrigorrezkoa izango da, eta club bakoitza arduratuko da ontzia atoiitik deskargatzeaz eta kargatzeaz, eta, horretarako, behar adina laguntzaile izan beharko ditu prest. Hori ez betetzeak, berekin izango du **500 €**-ko isun ekonomiko bat, zeina kenduko den arau-hausleak jaso beharko lukeen zenbatekotik.
- 5) Klubek soilik izen propioa, klubaren izena, babeslearena eta ordezkatzan duten herriarena eraman dezake inskribatuta traineruan eta ontziaren osagai desberdinetan, kirolarien eta sostengurako langileen (delegatu, entrenatzaile, etab.) ekipamenduetan. Ezingo dute, inola ere, beste estropada (edo estropada-liga) baten izena eraman, ez eta beren babesleenak ere.
- 6) “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatearen” antolakuntzak, probaren garapena hobetzeko eta optimizatzeke, ontziek gailu teknikoren bat eramatea erabakitzen badu, parte hartzen duten klubek onartu egin beharko dute gailu tekniko horiek beren ontzietan jartzea. Halaber, banderaren emanaldia erraztuko duten audio- eta/edo irudi-elementuak beraien ontzietan jartzea onartuko dute.
- 7) Aipatu soinu- edo/eta irudi-gailurik ez dituzten

características a las normas que resulten de aplicación conforme a lo establecido en la Base 15. Estas normas federativas serán también aplicables a los demás elementos de la trainera tales como remos de repuesto, bota-aguas, etcétera.

- 2) Todos los componentes de la trainera, a excepción de los accesorios (tolete, bancada, toletera) deberán estar perfectamente sellados con fibra y resina.
- 3) En la fecha y hora que oportunamente se comunicará a los clubes participantes, se procederá a la medición y/o pesaje de las embarcaciones en la báscula que se instalará al efecto en las inmediaciones de la zona de embarque para la prueba. Ello no es óbice para que durante el transcurso de la regata el Jurado pueda ordenar la medición y/o pesaje de las embarcaciones. La negativa a la realización del pesaje por parte de una tripulación supondrá su descalificación de la regata.
- 4) El primer domingo de regatas, entre las 8:00h y las 10:00h. se realizará el acto público de pesaje de las embarcaciones, por riguroso orden de llegada, en la báscula que se instalará en Mollaerdia (junto al “portaaviones”), o lugar que se establezca. Este pesaje será obligatorio y cada club será responsable de descargar/cargar la embarcación desde su remolque, contando para ello con el personal necesario. Su no realización conllevará una sanción económica de **500€** que se deducirá de las cuantías que debiera percibir de la organizadora el equipo infractor.
- 5) Los clubes sólo podrán llevar inscritos en su trainera, en los diferentes elementos de la misma, en el equipamiento deportivo de sus deportistas y personal de apoyo (delegadas/os, entrenadoras/es,...) su nombre, el de su/s patrocinador/es, el nombre del club y el nombre del pueblo al que representan. En ningún caso podrán llevar inscrito el nombre de otras regatas (o ligas de regatas) ni el de los patrocinadores de las mismas.
- 6) Los clubes participantes deberán aceptar la inclusión en sus embarcaciones de los dispositivos técnicos que decida la organizadora de las “Regatas de Donostia/San Sebastián-Bandera de la Concha – modalidad masculina” con el objeto de mejorar y optimizar el desarrollo de la prueba. Aceptarán asimismo la inclusión en sus embarcaciones de elementos de audio y/o imagen que faciliten la retransmisión de la prueba.
- 7) Las embarcaciones restantes serán lastradas en

gainerako ontziei gailu horiek duten pisu bereko antolakuntzak erabakitako lasta ezarriko zaie. Klub bakoitzak ekarri eta instalatu beharko du lasta, soinu edo irudi-gailua hartuko lukeen leku berebean. Epaimahaiak lasta ikuskatzeko eskumena izango du. Lastaren pisua eskatutako baino arinagoa balitz, ontzia estropadatik kanpo geratuko da.

- 8) Mota horretako gailuak zein ontzik eraman behar duten, klubei jakinaraziko zaie estropadaren eguneko ordezkarien bileran.
- 9) “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatean” parte hartuko duten ontziek, ontzi horiek eraiki dituzten pertsonak edo, hala badagokio, kirol-federazio batek luzatutako egiaztapen-dokumentua eduki beharko dute. Bertan, ontziak 15. Oinarrian ezarritako aplikazio-araudiak eskatutako baldintza teknikoak betetzen dituela adieraziko dute. Dokumentu hori antolakuntzari aurkeztu beharko zaio, izena emateko inprimakiarekin batera.
- 10) Egindako proba amaitu ostean, esleitu zaien kaiko gunean egon beharko dute ontziek, antolakuntzak atoen sarrera baimendu eta aipatuek ontziak ateratzen dituzten arte. Aurreko araua hausten duen klubak **1.000 €-ko** isuna jasoko du, aipatu klubak jaso beharko lituzkeen sarietatik kenduko dena. Estropadei loturiko zereginen bat (arraunlariak jasotzea, tresneria edo trainerua garraiatzea...) egiteko xedearekin baimenik gabe sartzen den ibilgailu orok isun berdina jasoko du.

## 10.- Sailkapen-estropada – erlojupekoa.

- 1) Sailkapen-estropadatzat hartuko da “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatean” parte hartu nahi duten traineruen zenbatekoa zazpitik gorakoa izanez gero, bi jardunaldiko estropada nagusia egin aurretik bertan lehiatuko diren zazpi tripulazioak aukeratzeko egiten dena.
- 2) Antolakuntza Batzordearen eta tripulazio bakoitzaren klubetako ordezkarien arteko bilera egingo da araudi honetako 7.1. oinarrian aditzera ematen den egunean eta orduan. Bilera horretan sailkapen-estropadari buruzko azken argibideak

un peso idéntico al introducido en aquella/s que deba/n integrar los dispositivos de audio y/o imagen que la organizadora decida. El lastre, aportado por cada club, se colocará en el mismo lugar en el que se instalaría el dispositivo de audio o imagen y podrá ser revisado por el Jurado. Si el peso del lastre no fuera el requerido la embarcación será descalificada.

- 8) La decisión de la/s embarcación/es que deberá/n admitir la inclusión de este tipo de dispositivos se comunicara a los clubes en la reunión de delegadas/os del día de la regata.
- 9) Las embarcaciones que participen en las “Regatas de Donostia/San Sebastián - Bandera de la Concha – modalidad masculina” deberán estar en posesión de un documento acreditativo extendido por sus respectivos constructores o en su caso por una federación deportiva, en el que se acredite el cumplimiento de las especificaciones técnicas exigidas por la normativa de aplicación establecida en la Base 15. Este documento deberá ser presentado a la organizadora junto al impreso de inscripción.
- 10) Tras la finalización de la prueba en la que participen, las embarcaciones deberán permanecer en el lugar que les haya correspondido en el puerto, hasta que la organizadora autorice el acceso de los remolques correspondientes para su traslado. El incumplimiento de esta norma supondrá la imposición al club infractor de una multa de **1.000€** que se deducirá de las cuantías que debiera percibir de la organizadora el equipo infractor. Se aplicará la misma sanción a cualquier vehículo que acceda sin la correspondiente autorización a realizar cualquier tipo de función relacionada con las regatas (ej. recogida de remeros, traslado de utillaje, traslado de trainera...).

## 10.- Regata clasificatoria – contra reloj.

- 1) Tiene carácter de regata clasificatoria aquella que se celebra previamente en el caso de que el número total de tripulaciones interesadas en participar en las “Regatas de Donostia/San Sebastián - Bandera de la Concha – modalidad masculina” exceda el número de siete, para realizar la selección de las siete traineras que podrán participar en la regata a doble jornada.
- 2) En lugar y hora que se indican en la base 7.1 de la presente normativa, se celebrará una reunión entre el Comité Organizador y las/los delegadas/os de los clubes de cada tripulación. En la misma se darán las últimas instrucciones relativas a la regata

emango dira eta elkarte bakoitzak zein arraunlarirekin hartuko duen parte jakinarazi beharko dio antolakuntzari.

- 3) Lasterketa bakoitza hasi baino ordu bat lehenago, dagokion kontrol-epaileak egingo duen ontziratze-kontrola pasatu beharko dute tripulazioek Gurutze Gorriaren pantalanean, Aita Mari pantalanean edo Irlarako untzien pantalanean egindako izen-ematea eta ontzi bakoitzeko tripulazioa bat datozen egiaztatzeko. Horrek ez du esan nahi beroketan zehar dagokien kontrol-epaileek kontrol hori errepika ez dezaketarik.
- 4) Erlojupeko estropadak guztira (joan eta etorri) hiru miliako distantzia izango du, ibilbide bereko bi luzetan banatuta. Ziaboga bakar bat egingo da. Ziaboga ababorretik hartuko da.
- 5) Ibilbidean zehar ababorretik utziko diren erreferentziako tarteko balizak jarriko dira.
- 6) Inskribatutako traineruen artean bi multzo egingo ditu Antolakuntza Batzordeak; horretarako, traineruek denboraldi horretan erakutsi duten kirol-maila hartuko da kontuan.
- 7) Ondoren, multzoen irteera-ordena zozkatuko da, baita multzo bakoitzaren barruan tripulazioen irteera-ordena ere.
- 8) Proba lehenik kirol-maila txikiagoa duen multzoak egin behar badu, bi minutuko tartea utziko da bigarren multzoko traineruak irten baino lehen.
- 9) Multzo bakoitzaren barruan traineruak minututik minutura irtengo dira, eta gehienez hamabost segundoko tartea emango zaie irteteko.
- 10) Denbora hasieratik hasiko da kontatzen.
- 11) Sailkapen-estropadan irten eta ondorengo hoge segundoen barruan kirolari batek min hartzen bada edo traineruko elementuren bat puskatzen bada, taldeek hamar minutu izango dute min hartu duen kirolaria nahitaez ordezkatu edo traineruan puskatutakoa konpondu eta irteerako epailearen esanetara jartzeko. Kirolaria ordezkatuta edo puskatutakoa konponuta, trainerua berari dagokion txandaren azkeneko lekuan irtengo da. Adierazitako epean arazoa konpondu ezin izan badute, trainerua estropadako azken lekuan irtengo da.

y se deberá entregar a la organizadora la hoja de inscripción para esta regata.

- 3) Con una antelación de una hora al comienzo de cada prueba, las tripulaciones deberán someterse al control de embarque que realizará el árbitro de control correspondiente en el pantalán de Cruz Roja, de Aita Mari o de motoras de la Isla, al objeto de que verifique la coincidencia entre la inscripción realizada y la tripulación de cada una de las embarcaciones. Ello no es óbice para que durante el calentamiento los árbitros correspondientes puedan volver a realizar este control.
- 4) La regata contra reloj será de una distancia total (ida y vuelta) de tres millas con una sola ciaboga, dividida en dos largos de idéntico recorrido. La virada de la ciaboga se realizará por babor.
- 5) A lo largo del recorrido se colocarán balizas intermedias de referencia que se dejarán por babor.
- 6) El Comité Organizador formará dos grupos entre las traineras inscritas en función del nivel deportivo demostrado por las mismas a lo largo de la temporada en curso.
- 7) A continuación, se celebrará el sorteo del orden de salida de los grupos y de las tripulaciones dentro de cada grupo.
- 8) Si al grupo de menor nivel deportivo le correspondiese salir en primer lugar, se establecerá una diferencia de tiempo de dos minutos para la salida del segundo grupo.
- 9) La salida de traineras dentro de cada grupo se producirá en intervalos de un minuto, concediéndose un margen máximo de quince segundos para la salida.
- 10) El cómputo del tiempo correrá desde el inicio.
- 11) Producida la lesión de un deportista o la rotura de algún elemento de alguna trainera dentro de los veinte segundos siguientes a la salida en la regata previa clasificatoria, se concede un máximo de diez minutos para sustituir obligatoriamente al deportista lesionado o reparar la rotura y ponerse a disposición del/ de la Juez/Jueza de salida. Sustituido el deportista o reparada la rotura, tomará la salida en último lugar de su tanda correspondiente. Si en el plazo señalado no se hubiera podido solucionar la incidencia, tomará la Salida en el último lugar de la regata.

- 12) Traineruan elementuren bat puskatu eta, ondorioz, irteera nulua ematen bada, traineru horri 3 segundoko zigorra ezarriko zaio. 10 minutuko epea eman ahal izango da, gehienez, puskatutako elementua konpontzeko. Zerbait puskatu eta/edo lesio bati zan denaren plantak egiten badira, trainerua estropadatik kanpo geratuko da.
- 13) Aurretiazko sailkapen-estropadaren amaierako sailkapeneko lehen zazpi tripulazioak hautatuko dira.

## 11.- Bi jardunaldiko estropada.

### a) Prestatzea

- 1) Aurretiazko sailkapen-estropada amaitu eta ordu erdira, sailkatutako tripulazioetako ordezkariekin bilera egingo da Donostiako Udaletxean, Kontxako Banderaren lehen egunean tripulazioak zein txandatan irtingo diren zozkatzeko.
- 2) Bi txandetako kale-ordena estropada egunean bertan ezarriko da, ordezkarien bileran zehar egingo den zozketan.
- 3) Lasterketa bakoitza hasi baino ordu bat lehenago, dagokion kontrol-epaileak egingo duen ontziratze-kontrola pasatu beharko dute tripulazioek Gurutze Gorriaren pantalanean, egindako izen-ematea eta ontzi bakoitzeko tripulazioa bat datozen egiaztatzeko. Horrek ez du esan nahi beroketan zehar dagokien kontrol-epaileek kontrol hori errepika ez dezaketenik.
- 4) Estropadan parte hartuko duten ontziek prest eta Irteerako Epailearen aginduetara egon beharko dute, Arraunketako Euskal Federakuntzaren Estropaden Kodeak dioena betez. Arau hori betetzen ez dutenei irteera nulua emango zaie.

### b) Gauzatzea

- 1) "Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonetzkoen modalitatean" bi jardunaldiko estropada egingo da. Jardunaldi bakoitzak, guztira (joan eta etorri), hiru itsaso miliako distantzia izango du, ibilbide bereko bi luzetan banatuta, eta ziaboga bakar batekin. Ziaboga ababorretik hartuko da.

Estropada-eremuak 3 seinaleztapen-puntu izango ditu honako leku hauetan kokatuta:

- 12) La lesión de un deportista o la rotura de algún elemento en la trainera y la consiguiente salida nula supondrá la aplicación a la tripulación afectada de una penalización de 3 segundos. Se concederá un plazo máximo de 10 minutos para solventar la rotura. La simulación de rotura y/o lesión supondrá la exclusión de la regata.
- 13) Resultarán seleccionadas las tripulaciones que se clasifiquen en los siete primeros puestos de la regata previa clasificatoria.

## 11.- Regata a doble jornada

### a) Preparación

- 1) Media hora después de la finalización de la regata previa clasificatoria se celebrará una reunión con las/los delegadas/os de las tripulaciones clasificadas en el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián para el sorteo de las tandas que corresponderán a las tripulaciones en la primera prueba de la regata a doble jornada.
- 2) El orden de calles de las dos tandas se sorteará el mismo día de celebración de las regatas durante la reunión de delegadas/os.
- 3) Con una antelación de una hora al comienzo de cada prueba, las tripulaciones deberán someterse al control de embarque que realizará el árbitro de control correspondiente en el pantalán de la Cruz Roja, al objeto de que verifique la coincidencia entre la inscripción realizada y la tripulación de cada una de las embarcaciones. Ello no es óbice para que durante el calentamiento los árbitros correspondientes puedan volver a realizar este control.
- 4) Las embarcaciones participantes deberán estar preparadas y a las órdenes del/ de la Juez/Jueza de salida siguiendo lo establecido en el Código de Regatas de la Federación Vasca de Remo. Se dará salida nula a los infractores de esta norma.

### b) Desarrollo

- 1) Las "Regatas de Donostia/San Sebastián - Bandera de la Concha – modalidad masculina" culminarán con una regata a doble jornada de una distancia total (ida y vuelta) de tres millas náuticas cada jornada con una sola ciaboga, divididas en dos largos de idéntico recorrido. La virada de la ciaboga se realizará por babor.

El campo de regateo contará con 3 puntos de señalización que se ubicarán como sigue:

1. Irteera/helmugako lerroan: 4 txalupa (zuria, gorria, berdea eta horia), bakoitza bere banderarekin.
2. Ibilbidearen erdia (0,750 itsas milia): 4 buia flotatzaile dagozkien banderarekin. Buia horiek kendu egingo dira, eguraldi txarra eta/edo itsasoa zakar ez bada, edo ezinbesteko edozein kasu sortzen ez bada, eta dagokien lekuan "marka-buia" bat utzi daiteke, estropada amaitutakoan balizaje-materialaren bilketa errazteko.
3. Kanpoaldeko zibogana, lehen luzearen amaieran (1,5 itsas milia): 4 baliza (zuria, gorria, berdea eta horia), bakoitza bere banderarekin.
  - Lehen estropada: iraileko lehen igandean jokatu da, eta eskatzen diren baldintzak betetzen dituzten traineru sailkatuek hartuko dute parte. Txandak eta kaleak zozkatu egingo dira.
  - Bigarren estropada: hurrengo igandean egingo da. Bigarren estropada horretako lehen txandan aurreneko estropadan denborarik txarrenak egin dituzten lau tripulazioek egingo dute arraun, eta bigarren txandan denborarik onenak egin dituzten beste lauek. Kaleak zozkatuko dira.

2) Probaren behin betiko sailkapena egiteko, ontzietako bakoitzak bi estropadetako ibilbidea osatzeko erabili duen denbora batuko da, eta bi estropaden batura egin ondoren denbora gutxien egin duen tripulazioak irabaziko du.

3) Azken estropadetako bi igandeetako bi txandetan irten eta hogeitasegundoko tartean kirolari batek min hartzen badu edo traineru baten elementuren bat puskatzen bada, txanda geldituko da, eta traineruak kirolaria nahitaez ordezkatu edo puskatutakoa konpondu ondoren emango zaio berriz irteera txanda horri. Hausturaren larritasuna egiaztatu ondoren, txanda matxuratutako trainerua gabe hastea erabaki ahal izango du epaileak.

4) Traineruan elementuren bat puskatu eta, ondorioz, irteera nulua ematen bada, traineru horri 3 segundoko zigorra ezarriko zaio. 10 minutuko epea eman ahal izango da, gehienez, puskatutako elementua konpontzeko. Zerbait puskatu eta/edo lesio bati zan denaren plantak egiten badira, trainerua estropadatik kanpo geratuko da.

### c) Bertan behera uztea

Eguraldi txarra baldin bada, edo aparteko beste edonolako baldintzaren baten ondorioz estropadak

1. Línea de salida / llegada: 4 botes (blanco, rojo, verde y amarillo) con sus correspondientes banderas.
2. Señalética intermedia (0,750 millas náuticas): 4 boyas flotantes con sus correspondientes banderas. Estas boyas se retirarán salvo condiciones meteorológicas y/o estado de la mar adversos, o fuerza mayor de cualquier tipo, pudiendo permanecer en el lugar correspondiente a las mismas una "marca-boa" para, finalizada, la regata, facilitar la recogida del material de balizaje.
3. Ciaboga exterior, final del primer largo (1,5 millas náuticas): 4 balizas (blanco, rojo, verde y amarillo) con sus correspondientes banderas.
  - La Primera regata: Se celebrará el primer domingo de septiembre y tomarán parte en ella las traineras clasificadas que cumplan los requisitos exigidos, sorteándose las tandas y las calles.
  - La Segunda regata: Se celebrará el siguiente domingo. En la primera tanda de esta segunda regata regatearán las cuatro tripulaciones que hayan obtenido peor tiempo en la primera regata y en la segunda tanda participarán las cuatro tripulaciones que hayan obtenido los mejores tiempos, sorteándose las calles.
- 2) La clasificación definitiva de la prueba se obtendrá computando los tiempos que cada una de las embarcaciones haya empleado en el recorrido de las dos regatas anteriores, obteniendo el primer lugar la tripulación que sume menor tiempo.
- 3) La lesión de un deportista o la rotura de algún elemento de alguna trainera dentro de los veinte segundos siguientes a la salida en las dos tandas de los dos domingos de las regatas finales supondrá la detención de la tanda, reanudándose la misma una vez la trainera haya sustituido obligatoriamente al deportista o haya solucionado la rotura. Comprobada la gravedad de la rotura el/la Juez/Jueza árbitro podrá decidir la reanudación de la tanda sin la trainera averiada.
- 4) La lesión de un deportista o la rotura de algún elemento en la trainera y la consiguiente salida nula supondrá la aplicación a la tripulación afectada de una penalización de 3 segundos. Se podrá conceder un plazo máximo de 10 minutos para solventar la rotura. La simulación de rotura y/o lesión supondrá la exclusión de la regata.

### c) Suspensión

En el supuesto de que una climatología adversa, u otra circunstancia extraordinaria, incidiese de manera

egiteko segurtasunerako eragin ezkorrek gertatuz gero, Batzorde Antolatzaileak har dezake ondoren aipatzen diren neurrietakoren bat:

- 1) **Estropadak hasteko ordutegia atzeratzea**, estropadak egiteko baldintza meteorologikoen eboluzioan behar bezainbateko hobekuntza aurreikusiko balitz.
- 2) **Estropaden formatua aldatzea**, formatua aldatzeak estropadak egiteko exijitzen diren segurtasun neurriak beteko direla ziurtatuko balu.
- 3) **Estropadak bertan behera uztea**: kasu honetan Batzorde Antolatzaileari dagokio estropaden data eta ordutegia zein izango den zehaztea. Arau orokor gisara, eta kasuan-kasuan Batzordeak har ditzakeen erabakiak aintzat hartuta, berrogeita zortzi orduko epea ezartzen da lehen estropada egiteko, eta bigarren estropada egingo da hurrengo zazpi eguneko epean. Bertan behera utzitako estropada bigarren igandekoa balitz, estropada hori egin beharko litzateke 48 orduko epearen barruan, bertan behera utzi denetik.

Bandera eta bestelako sari guztiak soilik emango dira, arautegi honetan jasotzen den bezala, bi estropadak burutuz gero.

## 12.- Sailkapen-estropadan parte hartzen duten tripulazioentzako bidaia-sariak.

Sailkapen-estropadan parte hartzen duten tripulazioek bidaia-sari hauek jasoko dituzte:

- Tripulazioaren egoitza Donostiatik gehienez 150 kilometrotara badago: 500 €
- Tripulazioaren egoitza Donostiatik gehienez 400 kilometrotara badago: 750 €
- Tripulazioaren egoitza Donostiatik gutxienez 400 kilometrotara badago: 1.000 €

## 13.- Estropadetako sariak.

Estropadetan parte hartzen duten tripulazioek honako sari ofizialak irabaziko dituzte:

- ◆ Lehen sailkatuak: Donostiako Bandera, banderaren erreprodukzioa arraunlari guztientzat eta 25.000 €.
- ◆ Bigarren sailkatuak: 15.500 €

negativa en la seguridad para la celebración de las regatas, el Comité Organizador podrá tomar una de las medidas que a continuación se señalan:

- 1) **Retrasar el horario de inicio de las regatas**, si la evolución de las circunstancias meteorológicas se previese de mejoría suficiente para poder llevarlas a cabo.
- 2) **Cambiar el formato de las regatas**, si el cambio de formato supusiese el cumplimiento de las medidas de seguridad exigidas para su celebración.
- 3) **Suspender las regatas**: en este caso corresponderá a la Organizadora determinar la fecha y hora en que se celebrarán las mismas. Como regla general, y sin perjuicio de lo que el se pueda decidir en cada caso, se establece un plazo de cuarenta y ocho horas para la celebración de la primera regata, celebrándose la segunda regata en el plazo de los siete días siguientes. En caso de que la regata suspendida fuera la correspondiente al segundo domingo, ésta deberá celebrarse en el plazo de 48 horas desde su suspensión.

La bandera y los demás premios sólo podrán adjudicarse previa celebración de las dos regatas a las que se hace referencia en esta normativa.

## 12.- Dietas para las tripulaciones que participen en la regata clasificatoria.

Las tripulaciones que participen en la regata clasificatoria percibirán una dieta cuyo cálculo se realizará teniendo en cuenta el siguiente baremo:

- Dieta para tripulaciones cuyo lugar de origen diste hasta 150 kms. de Donostia/San Sebastián: 500 €
- Dieta para tripulaciones cuyo lugar de origen diste hasta 400 kms. de Donostia/San Sebastián: 750 €
- Dieta para tripulaciones cuyo lugar de origen diste más de 400 kms. de Donostia/San Sebastián: 1.000 €

## 13.- Los premios de las regatas.

Las tripulaciones participantes en las regatas obtendrán los siguientes premios oficiales:

- ◆ Primera clasificada: Bandera de Donostia / San Sebastián, reproducción de la bandera para toda la tripulación y 25.000 €
- ◆ Segunda clasificada: 15.500 €

- ◆ Hirugarren sailkatuak: 12.250 €
- ◆ Laugarren sailkatuak: 9.200 €
- ◆ Bosgarren sailkatuak: 7.150 €
- ◆ Seigarren sailkatuak: 6.125 €
- ◆ Zazpigarren sailkatuak: 5.100 €
- ◆ Zortzigarren sailkatuak: 5.100 €

Probatik deskalifikatzeak berekin izango du edozein sari jasotzeko eskubidearen galera.

### Beste sari batzuk:

2020 honetan Adegik 5.000€ eta garaikurrak osatutako PREMIO ADEGI NUEVA CULTURA DE EMPRESA izeneko sari berezi bat eskainiko du azken bi estropadetan guztira denbora onena lortzen duen gipuzkoar traineruarentzat.

Estropadako Bandera eta gainerako sariak bigarren igandeko estropada amaitu ondoren entregatuko dituzte. Entregatzeko protokoloa eta tokia estropada jokatu aurreko egunetan jakinaraziko dizkiete bertan parte hartuko duten klubei.

Estropadaren azken emaitzaren kontra egingo balitz, antolakuntzak erabakiko du non eta noiz entregatuko zaion Bandera tripulazio irabazleari, interesa duten alde guztiei behar den bezala jakinarazi ondoren.

### 14.- Erantzukizunak.

Estropadetan parte hartzen duten elkarrekin, kirolariak, prestatzaileak eta gainerako pertsonak beren borondatez hartzen dituzte beren gain kirol-jarduera honen arriskuak, eta erakunde antolatzaileak ez du inolako obligaziorik proba egin aurretik, proban bertan edo probaren ondoren istripurik gertatzen bada, betiere, antolakuntzari lepora dakiokkeen errua edo arduragabekeria hauteman ezean.

### 15.- Arautegia.

DONOSTIA KULTURAK honako ebazpen eta arau hauek aplikatuko ditu kirol-proba honetarako:

- a) Oinarri hauek eta oinarriok betetzean antolatzaileak hartzen dituen erabakiak.
- b) Eusko Jaurlaritzako Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren

- ◆ Tercera clasificada: 12.250 €
- ◆ Cuarta clasificada: 9.200 €
- ◆ Quinta clasificada: 7.150 €
- ◆ Sexta clasificada: 6.125 €
- ◆ Séptima clasificada: 5.100 €
- ◆ Octava clasificada: 5.100 €

La descalificación de la prueba conllevará la pérdida del derecho a percibir ningún premio.

### Otros premios:

Adegi ofrece este 2020 un premio especial denominado PREMIO ADEGI NUEVA CULTURA DE EMPRESA consistente en 5.000€ y trofeo a la trainera guipuzcoana que consiga el mejor cómputo de tiempo total en las dos regatas finales.

La entrega de la Bandera y del resto de los galardones de la regata se efectuará tras la finalización de la regata del segundo domingo. El protocolo y el lugar de entrega se comunicarán a los clubes participantes en fechas próximas a la celebración del evento.

Si el resultado final de la regata fuera impugnado, la organizadora decidirá dónde y cuando se entregará la Bandera a la tripulación ganadora, comunicándolo en debida forma a todas las partes interesadas.

### 14.- Responsabilidades.

Los clubes, sus deportistas, técnicos/as y demás personas que tomen parte en las regatas asumen voluntariamente los riesgos de la actividad deportiva en la que participan, no asumiendo la entidad organizadora ninguna obligación en caso de accidente antes, durante o después de las pruebas, salvo que intervenga culpa o negligencia imputable a la organizadora.

### 15.- Reglamentación.

DONOSTIA KULTURA aplicará en el desarrollo de este evento deportivo las resoluciones y normas siguientes:

- a) Las presentes bases y las decisiones que en cumplimiento de las mismas adopte la organizadora.
- b) Código de Regatas de la Federación Vasca de

Zuzendariak 2019ko apirilaren 1en emandako Ebazpenaren bitartez onartutako Arraunketako Euskal Federakuntzaren Estropaden Kodea.

- c) Arraunketako Euskal Federakuntzaren Kirol Diziplinako Araudia, 2019ko maiatzaren 20koa.
- d) 12/2012 Legea, ekainaren 21ekoa, Eusko Legebiltzarrarena, Kiroleko Dopinaren aurkakoa; eta ekainaren 7ko 1/2018 Legeak egin zizkion aldaketak.
- e) 3/2013 Lege Organikoa, ekainaren 20koa, kirol-jardunean kirolarien osasuna babesteari eta dopinaren aurka borrokatzeari buruzkoa, beharrezkoa bada.
- f) 2019ko abenduaren 11eko Ebazpena, Kirol Kontseilu Goreneko Lehendakariaren, kirolean debekatuta dauden substantzien eta metodoen zerrenda onartzen duena.

Adierazitako araudia aplikatuta, honako berezitasun hauek hartuko dira kontuan:

1) **Txanden osaketa:** "Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonetzkoen modalitateko" bi igandeetako txanda bakoitzean 4 ontzik hartu beharko dute parte gutxienez, ezinbesteko arrazoi batengatik eta/edo traineruren bat kanporatua izateagatik ez bada.

2) **Ibilbidea:** Tripulazio bakoitzak, esleitu zaion kaletik joaten saiatu beharko du. Ziaboga, kale bereko balizan egin beharko du. Hala ere, Epailearen iritziz beste traineru bat oztopatzen ez bada, helmugara edozein kaletatik sartu ahal izango da. Tarteko baliza ababorretik edo istriborretik pasa daiteke bi luzeratan (joan/etorria).

3) **Estropada jarraitzea:** Epailearen ontziak eta estropadako Antolakuntzak edo Epaimahaiaren Presidenteak formalki baimendu dituzten ontziek soilik jarraitu ahal izango dute estropada. Aurreko arau haustek ondoko zigorrak ekarriko dizkio aipatua hautsi duen klubaren tripulazioari:

- 1. ohartarazpena: 1.000 €-ko isuna.
- 2. ohartarazpena: 3 segundo eta 2.000 €-ko isuna.
- 3. ohartarazpena: deskalifikazioa eta 3.000 €-ko isuna.

DONOSTIA KULTURAKo Zuzendari-kudeatzaileak probaren gauzatzeko egokiak eskatzen dituen arau bereziak onartzeko eta aipatu araudietan egokitzapenak sartzeko eskuduntza du, estropadaren beraren antolaketaren eta oinarri hauen arabera. Bere ebazpenak [www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus) webgunean argitaratuko dira.

Remo, aprobado por resolución de 1 de Abril de 2019 del Director de Actividad Física y Deporte del Gobierno Vasco.

- c) Reglamento Disciplinario Deportivo de la Federación Vasca de Remo de 20 de mayo de 2019.
- d) Ley 12/2012 de 21 de junio, del Parlamento Vasco, contra el Dopaje en el Deporte y su modificación por Ley 1/2018, de 7 de junio.
- e) Ley Orgánica 3/2013, de 20 de junio, de protección de la salud del deportista y lucha contra el dopaje en la actividad deportiva, caso de que proceda.
- f) Resolución de 11 de diciembre de 2019, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se aprueba la lista de sustancias y métodos prohibidos en el deporte.

En la aplicación de la normativa señalada se tendrán en consideración las siguientes particularidades:

1) **Composición de las tandas:** las tandas de los dos domingos de las "Regatas de Donostia/San Sebastián - Bandera de la Concha – modalidad masculina" no podrán estar compuestas por menos de 4 embarcaciones, salvo fuerza mayor y/o penalización de expulsión.

2) **Recorrido:** Cada tripulación procurará hacer su recorrido por la calle que le haya sido asignada, debiendo realizar la ciaboga por la baliza de la misma calle, aunque esto no impedirá que pueda llegar a la meta por cualquier calle, siempre que a juicio del/ de la Juez/Jueza -Arbitro no entorpezca a otra embarcación. Será indiferente que la baliza intermedia se sobrepase por babor o estribor en ambos largos (ida / vuelta).

3) **Seguimiento de la regata:** ninguna embarcación excepto la del árbitro y las embarcaciones formalmente autorizadas por la Organizadora de la regata o por el Presidente del Jurado podrán seguir la regata. El incumplimiento de esta norma supondrá la imposición a la tripulación del club infractor de la/s siguientes sanciones:

- 1ª advertencia: multa de 1.000€
- 2ª advertencia: 3 segundos y multa de 2.000€
- 3ª advertencia: descalificación y multa de 3.000€

El Director-Gerente de DONOSTIA KULTURA quedará facultado para aprobar las normas particulares y adaptaciones de dichos reglamentos que exija el correcto desarrollo del evento en función de la organización propia de la regata y de las presentes bases. Sus resoluciones se publicarán en la web [www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus)



## 16.- Diziplina-arabidea.

1) “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitatean” parte hartzen duten guztiek jokabide egokia eta kiroltasunezkoa eduki beharko dute estropadak jokatzaren bitartean.

2) Diziplina-arabidea oinarri hauetako arau-hausteetara eta 15. Oinarrian aditzera ematen diren arauetara hedatzen da, eta Oinarri horretan adierazten den Kirol Diziplinako Arautegiari jarraituko dio.

3) Arraunketako Euskal Federakuntzaren eskumena izango da “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitateko” edozein proba jokatzaren bitartean parte hartzaileetako edozeinek egin ditzakeen Arraunketako Euskal Federakuntzaren 2010eko maiatzaren 20ko Kirol Diziplinako Araudian jasotako arau-hausteetatik ondoriozta litezkeen diziplina-espediten instrukzioa eta ebazpena.

4) Kirol-proba honetan izena eman duten eta, hortaz, oinarri hauek onartu dituzten kirolariei, prestatzaileei, elkartei eta gainerako pertsona fisikoei edo juridikoei, aurreko oinarrian jasotako zigor-ahalmena ezarriko zaie.

5) Kirol-diziplinako arabidea erantzukizun zibilaren, penalaren edo bestelako erantzukizun baten kaltetan izan gabe aplikatuko da. Horiek, dagozkien arauen arabera beteko dira.

6) “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – gizonezkoen modalitate” honi aplikatzen zaion Kirol Diziplinako Arautegian aurreikusten diren eta Arraunketako Euskal Federakuntzak tramitatutako espeditetatik ondorioztatzen diren zigorrez gain, DONOSTIA KULTURAKo Zuzendari-kudeatzaileak hainbat zigor ezarri ahal izango du, hala nola, aurreikusitako sariak edo dietak jasotzeko eskubidea murriztea edo galtzea, deskalifikazioa edo, arau-haustearen larritasuna kontuan izanik, ondorengo probetan ezin parte hartzea.

7) DONOSTIA KULTURAKo Zuzendari- kudeatzaileak emandako ebazpenen aurkako helegitea jarri ahal izango da DONOSTIA KULTURAKo Lehendakariaren aurrean. Ebazpen horiek ezin izango dira errekurritu kirol-federakuntzen aurrean, ezta Kirol Justiziako Euskal Batzordearen aurrean ere.

## 16.- Régimen disciplinario.

1) Toda persona interviniente en las “Regatas de Donostia/San Sebastián - Bandera de la Concha – modalidad masculina” deberá mantener una conducta correcta y deportiva en el transcurso de las mismas.

2) El régimen disciplinario se extiende a las infracciones de las presentes bases o de las reglamentaciones señaladas en la Base 15 y se regirá por el Reglamento de Disciplina Deportiva señalado en dicha Base.

3) Será competencia de la Federación Vasca de Remo la instrucción y resolución de los expedientes disciplinarios que pudieran derivarse de infracciones recogidas en el Código de Disciplina Deportiva de la Federación Vasca de Remo de 20 de Mayo de 2010, cometidas por cualquiera de los intervinientes en el transcurso de la celebración de cualquiera de las pruebas integradas en las “Regatas de Donostia/San Sebastián - Bandera de la Concha - modalidad masculina”

4) A los deportistas, técnicos/as, clubes y todas aquellas personas físicas o jurídicas que se encuentren en una relación de sujeción especial como consecuencia de su inscripción y aceptación de las presentes bases, les será de aplicación la potestad disciplinaria recogida en la base anterior.

5) El régimen disciplinario se entiende sin perjuicio de la responsabilidad civil, penal o de otra naturaleza, que se regirá por sus propias normas.

6) Además de las sanciones previstas en el Reglamento de Disciplina Deportiva que se aplican a estas “Regatas de San Sebastián - Bandera de la Concha – modalidad masculina” , y que pudieran derivarse de los expedientes tramitados por la Federación Vasca de Remo, el Director - Gerente de DONOSTIA KULTURA podrá imponer sanciones consistentes en la reducción o pérdida del derecho a percibir los premios o dietas previstas, la descalificación o la exclusión de pruebas futuras en base a la gravedad del hecho infractor.

7) Las resoluciones dictadas por el Director - Gerente de DONOSTIA KULTURA serán susceptibles de recurso ante la Presidencia de DONOSTIA KULTURA. En ningún caso serán susceptibles de recurso ante las federaciones deportivas ni ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva.

## **17.- Erreklamazioak edo aurka egiteak.**

1) Tripulazio batek txanda batean legez kanpoko gertakariak izan direla uste badu, ordezkariaren bitartez –traineruko patroiak uretan estropada bukatu eta berehala emaitzaren aurka egin eta gero–, Epaimahaiari erreklamazioa egin ahal izango dio 1.200 €-ko fidantza jarri ondoren.

2) Txanda amaitzean patroiak uretan egindako aurka egiteak hogeita hamar minutura (30'), gehienez, erreklamazioa egin nahi duen klubeko ordezkariak epaimahaiari idatzi bat entregatu beharko dio (kasurako prestatutako inprimaki ofizialean). Bertan, erreklamatuak gertakariak eta oinarriak adierazi beharko ditu, eta bere esku dituen eta bidezkoak iruditzen zaizkion frogak aurkeztu beharko ditu. Erreklamazioarekin batera 1.200 €-ko fidantza jarri beharko du. Aurka egiteak aurrera jarraitzen badu, fidantza erreklamatuak itzuliko zaio.

3) Epaimahaiak, izandako gertakariak aztertu ondoren, erreklamazioa kontuan hartuko du eta erabakiaren berri emango dio erreklamatuari, hogeita hamar minutuko (30') epea bete aurretik:

- a) Jardunaldi bakoitzeko azken txanda bukatu ostean, erreklamazioa lehen txandari badagokio.
- b) Erreklamazioa aurkezten den unetik zenbatzen hasita, erreklamazioa bigarren txandari badagokio.

4) Epaimahaiaren aurkako helegitea aurkez daiteke, ebazpena jaso eta 48 orduko epearen barruan, Lehiaketa Epailearen aurrean. Honek, hiru egun balioduneko epa izango du, helegitea aurkezten den unetik, bere erabakia jakinarazteko.

## **18.- Oinarri hauek interpretatzea.**

Oinarri hauek interpretatzean edo aplikatzean sor daitezkeen zalantzak edo egon daitezkeen hutsuneak DONOSTIA KULTURAKo organo eskudunak ebaztuko ditu. Ebazpen horiek [www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus) webgunean argitaratuko dira.

## **19.- Epeak, datak, ordutegiak eta lekuak zehaztea.**

DONOSTIA KULTURAKo Zuzendaritza-kudeatzailetzari dagokio ekitaldiak eta estropadak egiteko egunak, orduak eta lekuak zehaztea, baldin eta ezohiko gertakariengatik Oinarri hauetan ezarritako egutegia aldatu behar bada. Ebazpen horiek [www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus) webgunean argitaratuko dira.

## **17.- De las reclamaciones o impugnaciones.**

1) Una tripulación que estime que una tanda se ha desarrollado de forma incorrecta podrá elevar reclamación ante el Jurado a través de su delegada/o, previa impugnación inmediata de su patrón en el agua a la finalización de la misma y depósito de fianza por valor de 1.200€.

2) La/el delegada/o del club que pretenda formular una reclamación, deberá entregar al Jurado, no más tarde de treinta minutos (30') de la impugnación efectuada por el patrón en el agua a la finalización de la tanda, un escrito (en el impreso oficial destinado a tal fin) indicando los hechos y fundamentos de la reclamación, aportando las pruebas que obraren en su poder y estimaren oportunas. La presentación de la reclamación irá acompañada de una fianza de 1.200 € euros a la Organizadora que serán devueltos al reclamante caso de prosperar la impugnación.

3) El Jurado, tras estudiar los hechos, considerará la reclamación y comunicará su decisión al reclamante no más tarde de treinta minutos (30'):

- a) A partir de la finalización de la última tanda de cada jornada, si la reclamación lo fuese sobre la primera tanda.
- b) A partir del momento de presentación de la reclamación, si ésta se produjese en relación con la segunda tanda.

4) La decisión del Jurado será recurrible ante el Juez de Competición en un plazo de 48 horas desde su notificación. El Juez de Competición dará a conocer su decisión sobre el recurso planteado en un plazo de tres días hábiles desde su interposición.

## **18.- Interpretación de las presentes bases.**

Las dudas o lagunas que puedan surgir en la interpretación o aplicación de las presentes bases serán resueltas por el organo competente de DONOSTIA KULTURA. Dichas resoluciones se publicarán en la web [www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus)

## **19.- Determinación de plazos, fechas, horas y lugares.**

Corresponderá a la Dirección-Gerencia de DONOSTIA KULTURA la determinación de las fechas, horas y lugares de celebración de los distintos actos o pruebas, si como consecuencia de hechos extraordinarios hubiera que modificar el calendario establecido en las presentes Bases. Dichas resoluciones se publicarán en la web [www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus)

## 20.- Oinarri hauen indarraldia

Oinarri hauek Donostia Kulturako Zuzendaritza-Gerentziak onespenez onartzen eta [www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus) webgunean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko dira indarrean.

Oinarri hauek indarririk gabe geratuko dira baldin eta Donostiako Estropadak ezin badira egin ezinbesteko kasu baten ondorioz, edo agintari eskudunek hala erabakita, COVID19k eragindako egoeraren ondorioz edo behar bezala justifikatutako beste inguruabar batzuen ondorioz.

Donostia, 2020ko ekaina

## 20.- Vigencia de las presentes bases

Las presentes bases entrarán en vigor al día siguiente de la publicación de su aprobación mediante resolución por la Dirección-Gerencia de Donostia Kultura en la web [www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus)

Las presentes bases quedarán sin efecto si las Regatas de Donostia/San Sebastián no pudieran celebrarse como consecuencia de un supuesto de fuerza mayor, o por decisión de las autoridades competentes como consecuencia de la situación provocada por la COVID19 u otras circunstancias debidamente justificadas.

Donostia / San Sebastián, junio 2020

